

ИЗЪ ВИДВЕСТЫ ¹⁾.

Дензиля Эліота.

Видѣнье Вистара
Въ девятое лѣто
Правленья Джемшира,
На праздникъ весны
Въ столицѣ Ирана,
Ширазѣ прекрасномъ,
Въ саду Дайриары,
Джемшира жены.

Весна наступаетъ; Иранъ, веселися:
Послѣдней твоей это праздникъ весны.
Сплошной отъ Байкала до Инда ордою
На западъ несутся пустыни сыны.

Отъ скудости странъ ихъ, тѣла ихъ скелеты,
И сквозь ихъ лохмотья ихъ ребра видать.
Широки ихъ лица, и плоски черты ихъ;
На плоскихъ чертахъ ихъ бездушья печать.

Какъ гривы ихъ коней, жестки волоса ихъ;
И взглядъ ихъ прижмуренъ, хищенья искать.
Костлявы ихъ руки; какъ когти ихъ пальцы,
И быстры и цѣпки добычу хватать.

Шумить ихъ дыханье порывами бури,
И вѣтръ отъ той бури тлетворнѣй чумы:
Траву изсушаетъ, и звѣря онъ бѣситъ,
И ужасомъ, въ людяхъ мертвить онъ умы.

¹⁾ Это стихотвореніе было также приложено къ письму къ М. М. Стасюлевичу.

Отъ вопля томленья ихъ жажды до крови,
И топота коней, и грома литавръ
Волнуются рѣки, и море бушуетъ,
Дрожать Гималаи, колеблется Тавръ.

Весна наступаетъ; Иранъ веселися:
Послѣдней твоей это праздникъ весны.
Сплошной отъ Байкала до Инда ордою
На западъ несутся пустыни сыны.

Неллора Уэнделль ¹⁾.

¹⁾ Въ рукописи сдѣлано слѣдующее примѣчаніе:

Въ оглавленіи книжки, гдѣ имена печатаются полнѣе, чѣмъ въ подписяхъ подъ статьями, имя переводчицы должно быть

(переводъ) Лэди Нелліоры Уэнделль

(она одна изъ первыхъ аристократокъ Англии, она внука герцога, наследница, и, фактически, ужъ владѣтельница колоссальнаго богатства).